

Installations- und Bedienungsanleitung
PHC UP-Eingangsmodul mit Traggstell
 für 24V DC Eingänge
 Art.Nr.: 941/24 EM UP o.A.

D

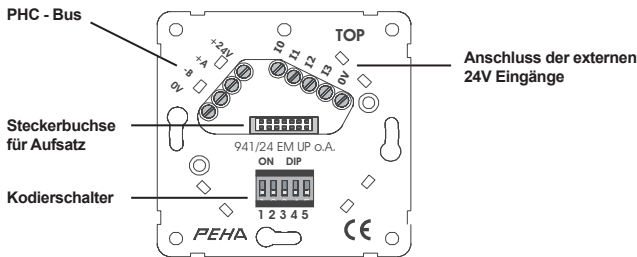
CE

1. Beschreibung

Das UP-Eingangsmodul ist für den dezentralen Einsatz des PHC-Systems konzipiert. Der PHC-BUS wird dazu aus der Verteilung zu dem Installationsort des UP-Moduls weitergeführt. Durch verschiedene Aufsätze (PHC-Tastabdeckungen) kann das UP-Modul mit Traggstell für die gewünschte Aufgabe eingesetzt werden. Es verfügt über eine 14-polige Buchsenleiste, auf die der gewünschte Aufsatz gesteckt wird. Die Aufsteckmodule aktivieren beim Aufstecken den jeweiligen Funktionsumfang des UP-Moduls. Neben dem direkt aufgesteckten Bedienteil verfügt das UP-Modul mit Traggstell noch über vier externe Eingänge, an denen zusätzliche unbeleuchtete Taster (Schließer) oder auch PHC UP-Tastermodule (941 UP o.A.) angeschlossen werden können. Hierbei ist zu beachten, dass die maximale Entfernung von 25 m zwischen den Tastern und dem UP-Modul nicht überschritten wird.

Achtung!! Es dürfen nur Taster angeschlossen werden.

2. Anschlussbild



Folgende Aufsätze (PHC-Tastabdeckungen) können mit dem UP-Modul verwendet werden:

- Taster 1fach ohne Beleuchtung, ohne Rückmeldungxx.941/1.xx
- Taster 1fach mit Beleuchtung, ohne Rückmeldungxx.941/1.xx GL Na
- Taster 1fach ohne Beleuchtung, mit Rückmeldungxx.941/1.xx RÜ
- Taster 1fach mit Beleuchtung, mit Rückmeldungxx.941/1.xx RÜ GL Na
- Taster 2fach ohne Beleuchtung, ohne Rückmeldungxx.941/2.xx
- Taster 2fach mit Beleuchtung, ohne Rückmeldungxx.941/2.xx GL Na
- Taster 4fach ohne Beleuchtung, ohne Rückmeldungxx.941/4.xx Na
- Infrarot-Abdeckungxx.941.xx IR
- Bewegungsmelderxx.410.xx BM

3. Montage

Die Installation der PHC Module darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Beim Anschluss ist die Anlage spannungsfrei zu schalten. Das PHC UP-Modul mit Traggstell ist für den Einbau in eine 60 mm Schalterdose ausgelegt. Es hat eine vorgeschriebene Einbaulage (TOP = oben), damit der Aufsatz später in der richtigen Lage montiert werden kann. Der verwendete Aufsatz muss vorsichtig bei ausgeschalteter Netzspannung in die dafür vorgesehene Steckerbuchse eingesetzt werden. Dabei ist eine genaue Führung zu beachten.

Die PHC Module dürfen **nicht** in Verbindung mit Geräten eingesetzt werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- das PHC Handbuch und die Bedienungsanleitungen der PHC Module.
- die Tatsache, dass eine Bedienungsanleitung nur allgemeine Bestimmungen enthalten kann und dass diese Bestimmungen im Zusammenhang mit dem PHC System gesehen werden müssen.

Folgende Anlagen dürfen nicht von PHC-Modulen geschaltet werden:

- Sicherheitsschaltungen wie NOT AUS
- Notstromversorgungen
- Feueralarmanlagen
- Notbeleuchtungsanlagen

4. Anschluss Datenverbindung

Das PHC UP-Modul mit Traggstell benötigt den PHC-BUS, der als Datenverbindung und als Spannungsversorgung dient. Die Verbindung vom UP-Modul zur Steuereinheit und zu anderen Modulen wird üblicherweise über eine JY(ST)Y Leitung von 2x 2x 0,8 mm Ø hergestellt. Beim Anschließen der BUS-Leitung ist darauf zu achten, dass die Leitungen A und B nicht vertauscht werden. Die Position des Moduls in der Datenleitung ist beliebig. Vor dem Trennen der Busleitung ist die Spannungsversorgung abzuschalten.

5. Kodierschalter

Mit dem im PHC Eingangsmodul angebrachten Kodierschalter wird die Moduladresse eingestellt. Die Einstellung des Kodierschalters ist in der PHC Software unter dem Menüpunkt „Komponenten → Module“ dargestellt. Es ist darauf zu achten, dass nicht gleiche Moduladressen für PHC Eingangsmodule vergeben werden. Die Einstellung des Kodierschalters darf nur vom Fachpersonal durchgeführt werden. Hierbei ist das PHC Modul spannungslos zu schalten und darauf zu achten, dass keine elektrische Entladung stattfinden kann.

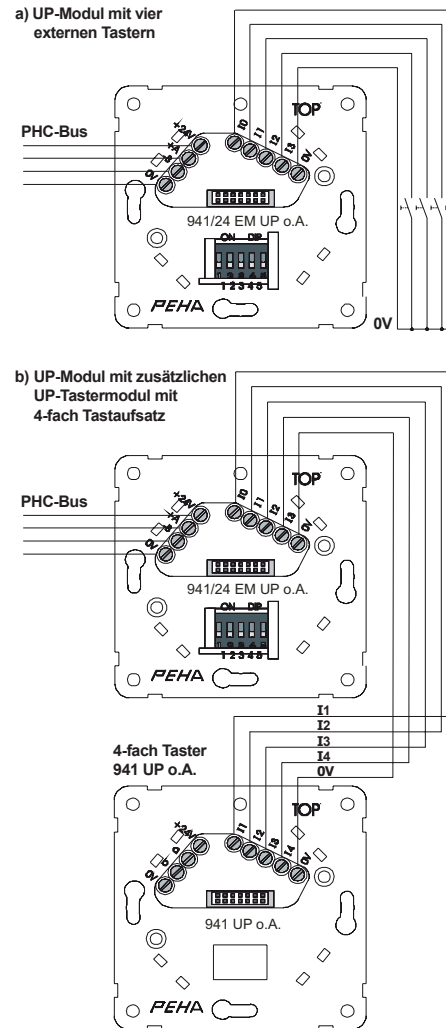
6. Stromverbrauch

Zur Berechnung des Stromverbrauches für die Stromversorgung sollte ein Verbrauch von 25 mA vorgesehen werden. Der Spannungsverlust über die JY(ST)Y Leitung ist zu beachten.

7. Technische Daten

Spannungsversorgung PHC System (PHC-Bus)	Nom. 24 V DC (SELV) 21-28 V DC (Brummspannung 5 %)
Eigenverbrauch	25 mA
Leitungslänge externe Eingänge	maximal 25m bei 24V (I0-I3)
Kodierung	Dipschalter 5 pol. (Moduladresse)

8. Anschlussbeispiele



9. Gewährleistung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. **PEHA** Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt **PEHA**, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird **PEHA** nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist. Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiß, unsachgemäßer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äußerer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Deutsches Recht.

Installation- and operating instructions
PHC in-wall input module with frame
for 24V DC inputs
 Art.no.: 941/24 EM UP o.A.

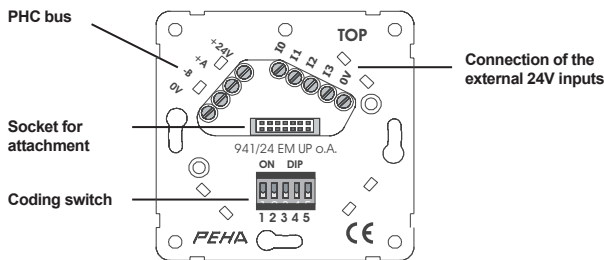


1. Description

The in-wall input module is designed for the decentralised application of the PHC system. The PHC bus is extended for that from the distributor to the installation site of the in-wall module. Using various attachments (PHC button covers) the in-wall module with frame can be used for the desired task. It features a 14-pin socket terminal strip on which the desired attachment is plugged. The plug-on modules activate when plugged on the respective function range of the in-wall module. In addition to the directly plugged on operating unit the in-wall module with frame also features four external inputs on which additional unit buttons (closers) or even PHC in-wall button modules (941 UP o.A.) can be connected. Please note that the maximum distance of 25 metres between the buttons and the in-wall module is not exceeded.

Attention!! Only buttons may be connected.

2. Connection diagram



The following attachments (PHC button covers) can be used with the in-wall module:

- Button single w/o lighting, w/o feedbackxx.941/1.xx
- Button single with lighting, w/o feedbackxx.941/1.xx GL Na
- Button single w/o lighting, with feedbackxx.941/1.xx RÜ
- Button single with lighting, with feedbackxx.941/1.xx RÜ GL Na
- Button double w/o lighting, w/o feedbackxx.941/2.xx
- Button double with lighting, w/o feedbackxx.941/2.xx GL Na
- Button quadruple w/o lighting, w/o feedbackxx.941/4.xx Na
- Infrared coverxx.941.xx IR
- Motion detectorxx.410.xx BM

3. Mounting

The installation of the PHC modules may be carried out by authorised technicians only. During installation the system's electricity has to be switched off. The PHC in-wall module with frame is designed for installation in a 60 mm in-wall box. It has a prescribed installation orientation (TOP is marked) to ensure that the attachment will also be subsequently mounted in its proper orientation. The attachment used must be carefully plugged into the appropriate socket when mains voltage is switched off. Guide it carefully when plugging it in. **Attention!!** The PHC modules may **not** be employed in connection with devices that may endanger people, animals or property when operated.

The following points must be observed:

- the valid laws, standards and regulations
- the technical state of the art during installation
- the PHC manual and the operating instructions of the PHC modules.
- the fact that operating instructions can only cover general regulations and that these regulations must be considered in the context of the PHC system.

The following systems may not be switched by PHC output modules:

- safety switches such as EMERGENCY OFF
- emergency power supplies
- fire alarm systems
- emergency lighting systems

4. Data connection

The PHC in-wall module with frame requires the PHC bus that serves as data connection and as voltage supply. The connection from the in-wall module to the control unit and to other modules is usually made by a JY(ST)Y line of 2x 2x 0.8 mm Ø. When connecting the BUS line be sure that the lines A and B are not crossed. The PHC module can be positioned anywhere in the data line. Power needs to be switched off before disconnecting the bus line.

5. Coding switch

The input module's address is set by the coding switch built into the PHC control module. The setting of the coding switch is presented in the PHC software under the menu item „Components → Edit Modules“. Make sure that no identical module addresses are given for PHC input modules. The setting of the coding switch may be carried out by technicians only. For this the PHC module needs to be switched off and it must be ensured that there can be no electrical discharge.

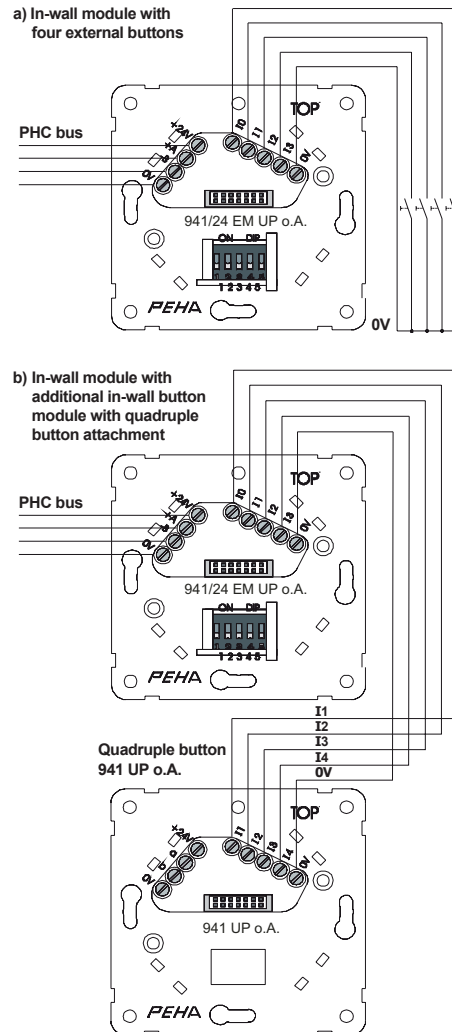
6. Current consumption

To calculate the current consumption for the power supply, you should assume a consumption of 25 mA. The voltage loss by the JY(ST)Y line needs to be observed.

7. Technical data

Power supply	Nom. 24 V DC
PHC system (PHC bus)	21-28 V DC (ripple voltage 5 %)
Own consumption	25 mA
Leitungslänge externe Eingänge	maximum 25m at 24V (I0 to I3)
Coding	DIP switch, 5-pin (Module address)

8. Connection examples



9. Warranty

These operating instructions are an integral part of both the appliance and the terms of warranty. They must be furnished to the user. The technical design of the appliance is subject to change without prior notification. **PEHA** products are manufactured using state of the art technologies in compliance with prevailing national and international regulations, and are quality tested. If the product should, however, reveal any defects, **PEHA** agrees to correct these defects without affecting the rights of the end user to assert claims against the vendor arising from the purchasing contract, as follows:

If the complaint is justified and properly filed, **PEHA** can choose to either correct the defect or supply a functioning product. Claims above and beyond this, or compensation for follow-on damages are excluded. The appliance is deemed to be justifiably defective when it is supplied to the end user in an unusable or severely impaired state as a result of a design, manufacturing or material error. The warranty does not apply to natural wear and tear, improper use, incorrect connection, interference with the appliance or external impacts. The warranty period runs for 24 months from the purchase of the appliance by the end user from a vendor, and expires at the latest 36 months after manufacture of the appliance. The settlement of warranty claims is subject to German law.

Installatie en bedieningshandleiding

PHC inbouw-ingangsmodule met draagframe

voor 24V DC ingangen

Art.nr.: 941/24 EM UP o.A.

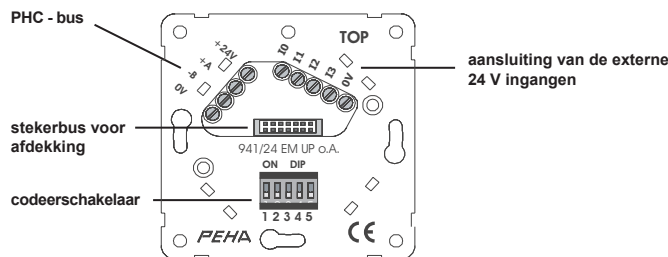
NL

CE

1. Beschrijving

De inbouw-ingangsmodule is speciaal ontwikkeld voor decentrale toepassing van het PHC-systeem. De PHC-bus wordt hiervoor vanuit de verdeling naar de installatieplaats van de inbouwmodule doorgeleid. Door verschillende afdekkingen (PHC-drukknopafdekkingen) kan de inbouwmodule met draagframe voor diverse toepassingen worden ingezet. De module beschikt over een 14-polige busconnector waarop de gewenste afdekking wordt aangesloten. Als deze insteekmodulen worden aangesloten, wordt de betreffende functionaliteit automatisch geactiveerd. Naast de direct ingestoken bedieningseenheid beschikt de inbouwmodule met draagframe over vier externe ingangen waarop aanvullende onverlichte drukknoppen (maakcontacten) of PHC inbouw-drukknopmodulen (941 UP o.A.) kunnen worden aangesloten. Let erop dat de maximale afstand van 25 meter tussen de drukknoppen en de inbouwmodule niet wordt overschreden. **Let op!!** Er mogen alleen drukknoppen worden aangesloten.

2. Aansluitschema



Met de inbouwmodule kunnen de volgende PHC-drukknopafdekkingen worden gebruikt:

- 1-voudige drukknop zonder verlichting, zonder terugmelding.....xx.941/1.xx
- 1-voudige drukknop met verlichting, zonder terugmelding.....xx.941/1.xx GL Na
- 1-voudige drukknop zonder verlichting, met terugmelding.....xx.941/1.xx RÜ
- 1-voudige drukknop met verlichting, met terugmelding.....xx.941/1.xx RÜ GL Na
- 2-voudige drukknop zonder verlichting, zonder terugmelding.....xx.941/2.xx
- 2-voudige drukknop met verlichting, zonder terugmelding.....xx.941/2.xx GL Na
- 4-voudige drukknop zonder verlichting, zonder terugmelding.....xx.941/4.xx Na
- Infrarood afdekking.....xx.941.xx IR
- Bewegingsmelder.....xx.410.xx BM

3. Montage

De installatie van de PHC-modulen mag uitsluitend en alleen door een erkend installateur worden uitgevoerd. Voordat de module wordt aangesloten, dient de installatie eerst spanningsvrij te worden geschakeld. De PHC-inbouwmodule met draagframe is ontworpen voor inbouw in een 60 mm schakeldoos. De module moet op de voorgeschreven wijze worden ingebouwd (TOP = boven) zodat de afdekking daarna op de juiste manier kan worden gemonteerd. De gebruikte afdekking dient voorzichtig bij uitgeschakelde netspanning in de daarvoor bestemde stekkerbus te worden gestoken. Dit dient zorgvuldig te gebeuren.

De PHC-modulen mogen **niet** worden gebruikt in combinatie met apparaten die door de toepassing ervan gevaren voor personen, dieren of voorwerpen kunnen opleveren.

De volgende punten dienen in acht te worden genomen:

- De geldende wetten, normen en voorschriften.
- De stand der techniek ten tijde van installatie.
- Het PHC-handboek en de handleidingen van de PHC-modulen.
- Deze handleiding bevat slechts algemene bepalingen die in samenhang met het PHC-systeem moeten worden beschouwd.

De volgende installaties mogen **niet** door PHC-modulen worden geschakeld:

- Veiligheidsschakelingen zoals NOOD-UIT
- Noodstroomvoorzieningen
- Brandalarmen
- Noodverlichtingen

4. Aansluiting van de dataverbinding

Voor de PHC-inbouwmodule met draagframe is een PHC-bus nodig. Deze wordt gebruikt als dataverbinding en voor de voedingsspanning. De verbinding van de inbouwmodule naar de stuurmodule en naar de overige modulen wordt normaal gesproken via een JY(ST)Y kabel van 2 x 2 x 0,8 mm Ø gerealiseerd. Bij het aansluiten van de buskabel moet erop worden gelet dat de kabels A en B niet worden verwisseld. De module kan op elke willekeurige positie in de dataverbinding worden geplaatst. Voordat de buskabel wordt losgenomen, dient eerst de voedingsspanning te worden afgeschakeld.

5. Codeerschakelaar

Met de codeerschakelaar op de PHC-ingangsmodule wordt het moduleadres ingesteld. De instelling van de codeerschakelaar wordt in de PHC-software onder de menuoptie „Componenten g Modulen“ aangegeven. Let erop dat voor PHC-uitgangsmodulen verschillende moduleadressen worden ingesteld. De instelling van de codeerschakelaar mag alleen door een erkend installateur worden uitgevoerd. Hierbij dient de PHC-module spanningsvrij te worden geschakeld en dient erop te worden gelet dat er geen elektrische ontlasting kan plaatsvinden.

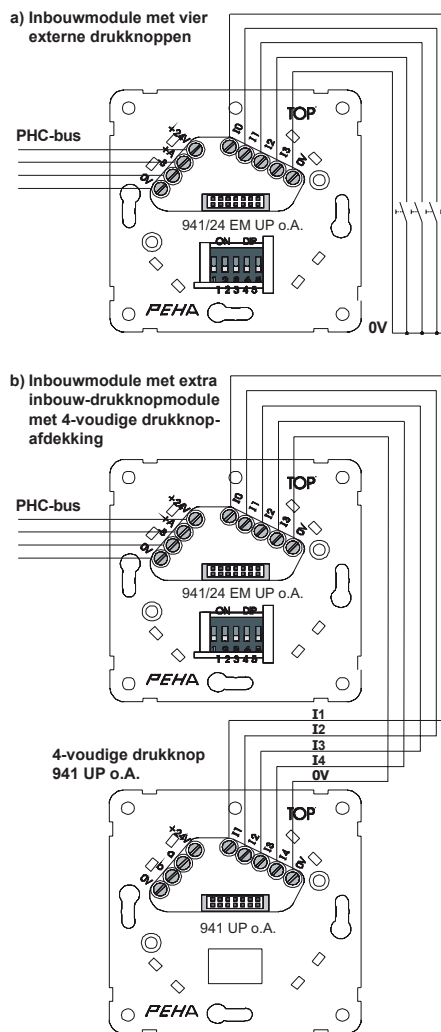
6. Stroomverbruik

Voor het berekenen van het stroomverbruik dient voor de voeding een verbruik van 25 mA te worden aangehouden. Houd ook rekening met het spanningsverlies over de JY(ST)Y kabel.

7. Technische gegevens

Voedingsspanning PHC-systeem (PHC-bus)	nom. 24 V DC (SELV) 21-28 V DC (rimpelspanning 5 %)
Eigen verbruik	25 mA
Kabellengte externe ingangen	maximaal 25 m bij 24 V (I0-I3)
Codering	dipswitches 5 pol. (moduleadres)

8. Aansluitvoorbeelden



9. Garantie

Deze handleiding is een bestanddeel van het apparaat en de garantievoorzieningen. Deze dient aan de gebruiker te worden overhandigd. De technische constructie van het apparaat kan zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. **PEHA**-producten zijn met de modernste technologieën volgens de geldende nationale en internationale voorschriften geproduceerd en op hun kwaliteit gecontroleerd. Mocht toch een gebrek optreden, dan zorgt **PEHA**, ongeacht de rechten die de eindverbruiker uit de koopovereenkomst tegenover zijn verkoper heeft, als volgt voor de oplossing van het probleem:

In het geval van een terechte en overeenkomstig de voorwaarden ingediende claim zal **PEHA** naar eigen keuze het defect van het apparaat repareren of het apparaat door een zonder gebreken vervangen. Verdergaande rechten en de vergoeding van gevolgschade zijn uitgesloten. Een reclamatie is terecht als het apparaat bij overhandiging aan de eindverbruiker door een constructie-, fabricage- of materiaalfout onbruikbaar of in zijn bruikbaarheid aanzienlijk beperkt is. De garantie vervalt in het geval van natuurlijke slijtage, onvakkundig gebruik, verkeerde aansluiting, ingrepen in het apparaat of externe invloeden. De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoop van het apparaat door de eindverbruiker bij een dealer en eindigt ten laatste 36 maanden na de productie van het apparaat. Voor de afhandeling van de garantieclaims geldt het Duitse recht.